

---

С В Е Т Х Р И С Т О В П Р О С В Е Щ А Е Т В С Е Х

---

# ВЕСТНИК

Свято-Филаретовского института

THE QUARTERLY JOURNAL  
OF ST. PHILARET'S INSTITUTE

---

2024 · ТОМ 16 · ВЫПУСК 3 (51)

2024 · VOLUME 16 · ISSUE 3 (51)

---

Научный журнал «Вестник Свято-Филаретовского института» (ранее — «Свет Христов просвещает всех: Альманах Свято-Филаретовского православно-христианского института») издается с 2007 г. при поддержке Ассоциации выпускников и студентов Свято-Филаретовского института. Учредителем является Свято-Филаретовский институт.

Цель журнала — способствовать преемственности и самобытности русской богословской (теологической) мысли, ее развитию в контексте достижений современного гуманитарного знания. Журнал стремится представлять работы российских и зарубежных авторов в области христианской догматики, экклезиологии, миссиологии, катехетики, истории Церкви, литургики, патристики и других областей теологии; информировать читателей о новых актуальных публикациях и научных конференциях, а также вовлекать в профессиональное сообщество молодых коллег. В журнале публикуются научные статьи, материалы круглых столов, научных семинаров и дискуссий, рецензии книг, переводы источников и отдельные архивные материалы.

Журнал входит в Перечень рецензируемых научных изданий Высшей аттестационной комиссии при Министерстве образования и науки Российской Федерации по научным специальностям:

- 5.11.1. Теоретическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм) (теология).
- 5.11.2. Историческая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм) (теология).
- 5.11.3. Практическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм) (теология).

Журнал также индексируется в Российском индексе научного цитирования (РИНЦ), Ulrich's Periodical Directory, Directory of Open Access Journals (DOAJ), Index Copernicus.

Журнал публикует 4 номера в год: в феврале, мае, августе и ноябре.

Материалы для публикации надо предоставлять за полгода до выхода номера.

---

*Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.*

---

#### **РЕДАКЦИЯ**

*Главный редактор:* священник Георгий Кочетков, кандидат богословия (СФИ, Москва, Россия)

*Зам. главного редактора:* Ю. В. Балакшина, д-р филол. наук, доцент теологии

(СФИ, РГПУ им. А. И. Герцена, Москва, Санкт-Петербург, Россия)

*Редакторы:* О. И. Сидорова, И. Ю. Скоробогатова, Ю. А. Штонда (СФИ, Москва, Россия)

*Корректор:* М. Е. Писаревская (Тула, Россия)

*Дизайн:* М. Б. Патрушева (СФИ, Москва, Россия)

*Верстка:* М. А. Воронцова (СФИ, Воронеж, Россия)

---

**Подписной индекс 40540**  
**Объединенный каталог**  
**«Пресса России»**

105066 Москва, Токмаков пер., 11  
тел. (495) 623-03-80, 625-77-86  
e-mail: [sfi\\_journal@sfi.ru](mailto:sfi_journal@sfi.ru)  
<http://www.sfi.ru>

Подписано в печать 15.08.2024  
Тираж 400 экз.

---

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической фирмы «Реноме»  
192007, Санкт-Петербург, наб. Обводного канала, д. 40  
Тел./факс: (812) 766-05-66 <http://www.renomespb.ru>

The Quarterly Journal of St. Philaret's Institute (formerly "The Light of Christ enlightens all: Academic Peer-reviewed Journal of Saint Philaret's Christian Orthodox Institute") has been published since 2007 with the support of the Student and Alumni Association of Saint Philaret's Institute. The founder is the Saint Philaret's Institute.

The purpose of the journal is to promote the continuity and originality of Russian theological thought, its development in the context of the achievements of modern humanitarian knowledge. The journal aims to publish studies in the field of Christian dogmatics, ecclesiology, missiology, catechetics, church history, liturgy, patristics, and other areas of theology; inform readers about new relevant publications and scientific conferences, as well as involve young colleagues in the professional community. The journal publishes academic articles, proceedings of round tables, academic workshops and discussions, book reviews, translations of sources and archival documents.

The Quarterly Journal of St. Philaret's Institute is a peer-reviewed journal listed by the State Commission for Academic Degrees and Titles (VAK) under the rubrics:

- 5.11.1. Theoretical Theology (in Orthodoxy, Islam, Judaism, Protestantism) (Theology).
- 5.11.2. Historical Theology (in Orthodoxy, Islam, Judaism, Protestantism) (Theology).
- 5.11.3. Practical Theology (in Orthodoxy, Islam, Judaism, Protestantism) (Theology).

The journal is also indexed in the Russian Science Citation Index, Ulrich's Periodic Directory, Directory of Open Access Journals (DOAJ), Index Copernicus.

The journal publishes 4 issues a year: in February, May, August and November. Materials for publication are to be provided six months before the issue is published.

---

*Opinions of the editorial board may not coincide with those of the authors of publications.*

---

#### **EDITORIAL BOARD**

*Editor in Chief:* Priest Georgy Kochetkov, Cand. Sci. (Theology) (SFI, Moscow, Russia)

*Deputy Editor in Chief:* Yu. V. Balakshina, Dr. Sci. (Philology), Associate Professor (SFI, Herzen State Pedagogical University, Moscow, St. Petersburg, Russia)

*Editors:* O. I. Sidorova, I. Y. Skorobogatova, Yu. A. Shtonda (SFI, Moscow, Russia)

*Proofreader:* M. E. Pisarevskaya (Tula, Russia)

*Layout:* M. B. Patrusheva (SFI, Moscow, Russia)

*Layout:* M. A. Vorontsova (SFI, Voronezh, Russia)

---

**Subscription index 40540**  
**United catalog**  
**"Press of Russia"**

105066 Moscow, Tokmakov ln., 11  
tel. (495) 623-03-80, 625-77-86  
e-mail: [sfi\\_journal@sfi.ru](mailto:sfi_journal@sfi.ru)  
<http://www.sfi.ru>

Signed to the press on 15.08.2024  
The circulation is 400 copies

---

---

**главный редактор свящ. Георгий Кочетков**, кандидат богословия (СФИ, Москва, Россия)

---

**РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:**

**Ю. В. Балакшина**, зам. главного редактора, председатель ред. совета, д-р филол. наук, доцент (СФИ, РГПУ им. А. И. Герцена, Москва, Санкт-Петербург, Россия)  
**Прот. Джон Бэр**, д-р теологии, проф. (Абердинский ун-т, Абердин, Великобритания)  
**П. Василиадис**, д-р богословия, проф. (Ун-т им. Аристотеля, Салоники, Греция)  
**О. В. Евдокимова**, д-р филол. наук, проф. (РГПУ им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, Россия)  
**Б. И. Колоницкий**, д-р ист. наук, проф. (Санкт-Петербургский Институт истории РАН, Европейский ун-т, Санкт-Петербург, Россия)  
**А. М. Копировский**, канд. пед. наук, доцент (СФИ, Москва, Россия)  
**А. В. Костина**, д-р филос. наук, д-р культурологии, проф. (МосГУ, Москва, Россия)  
**А. А. Кострюков**, д-р ист. наук, канд. богословия (ПСТГУ, Москва, Россия)  
**А. А. Мелик-Пашаев**, д-р психол. наук (Психологический институт РАО, Москва, Россия)  
**С. С. Неретина**, д-р филос. наук, проф. (Ин-т философии РАН, СФИ, Москва, Россия)  
**Ж. Нива**, акад. Европейской Академии, профессор (Европейская Академия, Женевский университет, Клермон-Ферран, Франция)  
**Е. А. Островская**, д-р социол. наук (СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия)  
**С. Паренти**, д-р восточных церковных наук, проф. (Регенсбургский ун-т, Регенсбург, Германия)  
**П. А. Сапронов**, д-р культурологии, доцент (Ин-т богословия и философии РХГА, Санкт-Петербург, Россия)  
**И. Ю. Смирнова**, д-р ист. наук (Ин-т российской истории РАН, Москва, Россия)  
**А. Р. Фокин**, д-р филос. наук (Институт философии РАН, МДА, ОЦАД им. свв. равноап. Кирилла и Мефодия, Москва, Россия)  
**Н. Н. Фомина**, д-р пед. наук, проф., чл.-кор. РАО (ИХОиК РАО, Москва, Россия)  
**В. И. Шамшури**, д-р социол. наук, проф. (МГУ, СПбГУ, МГАХ, Москва, Россия)  
**Прот. Джон Эриксон**, д-р канонич. права (Свято-Владимирская семинария, Крествуд, США)

---

**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:**

**А. Б. Алиева**, канд. социол. наук (СФИ, Москва, Россия)  
**З. М. Дашевская** (СФИ, Москва, Россия)  
**Прот. Максим Кокарев**, канд. теологии (СамДС, Самара, Россия)  
**Прот. Константин Костромин**, канд. богословия, канд. ист. наук (СПбДА, Санкт-Петербург, Россия)  
**А. А. Кострюков**, д-р ист. наук, канд. богословия (ПСТГУ, Москва, Россия)  
**К. А. Мозгов** (СФИ, Москва, Россия)  
**Л. Ю. Мусина** (СФИ, Москва, Россия)  
**К. П. Обозный**, канд. ист. наук, доцент (СФИ, Москва, Россия)  
**Я. Р. Пантуева**, канд. филол. наук (СФИ, Москва, Россия)

---

**EDITOR IN CHIEF PRIEST GEORGY KOCHETKOV**, Cand. Sci. (Theology) (SFI, Moscow, Russia)

---

**EDITORIAL BOARD:**

**Yulia V. Balakshina**, Deputy Editor in Chief, Chairman of the Editorial Board, Dr. Sci. (Philology), Associate Professor (SFI, Herzen State Pedagogical University, Moscow, St. Petersburg, Russia)  
**Fr. John Behr**, Ph.D (Theology), Professor (University of Aberdeen, Aberdeen, Great Britain)  
**Fr. John H. Erickson**, Professor Emeritus (St. Vladimir's Orthodox Theological Seminary, Crestwood, NY, USA)  
**Alexey R. Fokin**, Dr. Sci. (Philosophy) (Institute of philosophy RAS, Moscow Theological Academy, Ss. Cyril and Methodius Theological Institute of Post-Graduate Studies, Moscow, Russia)  
**Natalia N. Fomina**, Dr. Sci. (Education), Corresponding Member of the Russian Academy of Education, Professor (Institute of Arts Education of Russian Academy of Education, Moscow, Russia)  
**Olga V. Evdokimova**, Dr. Sci. (Philology), Professor (Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg, Russia)  
**Boris I. Kolonitskii**, Dr. Sci (History), Professor (Saint-Petersburg Institute of History of the Russian Academy of Sciences, European University, St. Petersburg, Russia)  
**Alexander M. Kopyrovsky**, Cand. Sci. (Education), Associate Professor (SFI, Moscow, Russia)  
**Anna V. Kostina**, Dr. Sci. (Philosophy), Dr. Sci. (Cultural Studies), Professor (Moscow University of Humanities, Moscow, Russia)  
**Andrey A. Kostryukov**, Dr. Sci (History), Cand. Sci. (Theology) (Orthodox St. Tikhonovsky Humanitarian University, Moscow, Russia)  
**Alexandr A. Melik-Pashaev**, Dr. Sci. (Psychology) (Psychology Institute, Russian Academy of Education, Moscow, Russia)  
**Svetlana S. Neretina**, Dr. Sci. (Philosophy), Professor (Institute of Philosophy, Russian Academy of Science, SFI, Moscow, Russia)  
**Irina Yu. Smirnova**, Dr. Sci. (History) (The Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia)  
**Georges Nivat**, Academician, Professor (The European Academy, The University of Geneva, Clermont-Ferrand, France)  
**Elena A. Ostrovskaya**, Dr. Sci. (Social Studies) (St. Petersburg University, St. Petersburg, Russia)  
**Stefano Parenti**, Dr. Sci. (Eastern Christian Studies), Professor (The University of Regensburg, Regensburg, Germany)  
**Pyotr A. Sapronov**, Dr. Sci. (Cultural Studies), Associate Professor (Russian Christian Humanitarian Academy, St. Petersburg, Russia)  
**Viktor I. Shamshurin**, Dr. Sci. (Social Studies), Professor (Moscow State University, St. Tikhon's Orthodox University, Moscow State Academy of Choreography, Moscow, Russia)  
**Petros Vassiliadis**, Dr. Sci. (Theology), Emeritus Professor (Aristotle University, Thessaloniki, Greece)

---

**EDITORIAL COUNCIL:**

**Anna B. Aliyeva**, Cand. Sci. (Social Studies) (SFI, Moscow, Russia)  
**Zoya M. Dashevskaya** (SFI, Moscow, Russia)  
**Fr. Maxim Kokarev**, Cand. Sci. (Theology) (Samara Orthodox Theological Seminary, Samara, Russia)  
**Fr. Konstantin Kostromin**, Cand. Sci. (History and Theology) (St. Petersburg Orthodox Theological Academy, St. Petersburg, Russia)  
**Andrey A. Kostryukov**, Dr. Sci (History), Cand. Sci. (Theology) (Orthodox St. Tikhonovsky Humanitarian University, Moscow, Russia)  
**Kirill A. Mozgov** (SFI, Moscow, Russia)  
**Larisa Yu. Musina** (SFI, Moscow, Russia)  
**Konstantin P. Obozny**, Cand. Sci. (History) (SFI, Moscow, Russia)  
**Yana R. Pantuyeva**, Cand. Sci. (Philology), Associate Professor (SFI, Moscow, Russia)

# Содержание

## История русского зарубежья

- 10 И. Ю. Смирнова  
Фонд помощи Русской православной церкви и духовенству:  
европейский вектор (1935–1948 годы)
- 46 А. А. Буров  
Религиозные философы русской эмиграции  
в поисках социальной христианской альтернативы  
социалистическому и капиталистическому устройству общества
- 72 У. А. Гутнер  
Участие Н. А. Бердяева в деятельности Русского студенческого  
христианского движения (РСХД) в 1923–1935 годах
- 94 В. В. Черкасов  
Non contra, sed supra: «Вестник Русского студенческого  
христианского движения» о верующих и Православной церкви  
в СССР в 1949–1965 годах
- 120 И. Ю. Скоробогатова  
Обзор материалов Всероссийской научной конференции  
с международным участием «Русское студенческое христианское  
движение: страницы истории и опыт оцерковления жизни»  
(Москва, 4–5 октября 2023 года)

## Библеистика

- 135 Иерей Дионисий Ким  
Нарративный анализ библейского текста  
в контексте традиционной православной экзегезы

### **Патристика**

- 164 Т. Г. Попова  
Притчи Иисуса Христа в Лествице Иоанна Синайского  
(на материале русского перевода Оптиной пустыни)

### **Перевод источников**

- 189 Феодор Мопсуестийский  
Третья гомилия на крещение (14-я огласительная гомилия).  
*Перевод, предисловие и комментарии С. С. Пучковой*

### **Обзоры, аннотации, рецензии**

- 223 Е. В. Белякова  
Рецензия на книгу: Ведяев А. В., Гайденок П. И., Оспенников Ю. В.,  
Устинова И. А. «К покаянию и исправлению»: суды над архиереями  
в истории и современности Русской Церкви. Санкт-Петербург :  
Издательство СПбДА, 2023. 352 с.
- 233 М. В. Шилкина  
Рецензия на книгу: Одинцов М. И., Кочетова А. С. Свобода совести  
в истории России: идеи, законодательные проекты, практическое  
воплощение. Конец XIX — первая четверть XX века. Москва :  
Политическая энциклопедия, 2023. 553 с.
- 250 Я. Р. Пантуева  
Обзор международной научной конференции «Человек  
и Церковь в христианской мысли Николая Бердяева»  
(Москва, 5–6 марта 2024 года)

## Table of Contents

### History of the Russian abroad

- 10 I. Yu. Smirnova  
The Russian Clergy and Church Aid Fund: European Vector (1935–1948)
- 46 A. A. Burov  
Religious philosophers of Russian emigration in search of a social Christian alternative to the socialist and capitalist structure of society
- 72 U. A. Gutner  
Participation of N. A. Berdyaev in the activities of the Russian Student Christian Movement (RSCM) in 1923–1935
- 94 V. V. Cherkasov  
Non contra, sed supra: “Bulletin of the Russian Student Christian Movement” about believers and the Orthodox Church in the USSR in 1949–1965
- 120 I. Yu. Skorobogatova  
Overview of materials of the All-Russian Scientific Conference with international participation “Russian Student Christian Movement: pages of history and experience of ‘making life ecclesial’ (otserkovlenie)” (Moscow, October 4–5, 2023)

### Biblical Studies

- 135 Priest Dionisy Kim  
Narrative analysis of the biblical text in the context of traditional Orthodox exegesis

### **Patristics**

- 164 T. G. Popova  
The Parables of Jesus Christ in the “Ladder” of John of Sinai  
(based on the Russian Translation of Optina Pustyn)

### **Translations of primary sources**

- 189 Theodore of Mopsuestia  
Third homily on baptism (the 14<sup>th</sup> Catechetical Homily).  
*Translation, preface and comments by S. S. Puchkova*

### **Reviews and Abstracts**

- 223 E. V. Belyakova  
Book review: Vedyayev A. V., Gaidenko P. I., Ospennikov Yu. V., Ustinova I. A.  
“Towards Repentance and Redemption”: Trials of Bishops in the History  
and Modernity of the Russian Church. St. Petersburg : Saint-Petersburg  
Theological Academy Publ., 2023. 352 p.
- 233 M. V. Shilkina  
Book review: Odintsov M. I., Kochetova A. S. Freedom of Conscience  
in the History of Russia: Ideas, Legislative Projects, Practical implementation.  
The end of the 19<sup>th</sup> — the first quarter of the 20<sup>th</sup> century. Moscow : Political  
Encyclopedia, 2023. 553 p.
- 250 Y. R. Pantueva  
Overview of the International Scientific Conference “Man and the Church  
in the Christian Thought of Nicholas Berdyaev” (Moscow, March 5–6, 2024)

# Приглашение к публикации

Научный журнал СФИ «Вестник Свято-Филаретовского института» (ранее — «Свет Христов просвещает всех : Альманах Свято-Филаретовского православно-христианского института») издается с 2007 г. С 2014 г. журнал выходит с периодичностью четыре раза в год. С 2017 г. входит в Перечень рецензируемых научных изданий Высшей аттестационной комиссии при Министерстве образования и науки Российской Федерации по научным специальностям «Теоретическая теология», «Историческая теология», «Практическая теология».

Для издателей журнала принципиально важен высокий научный уровень «Вестника Свято-Филаретовского института», возможность сочетания на его страницах лучших достижений теологии и светской науки.

В журнале публикуются научные статьи, материалы круглых столов, семинаров, научных дискуссий, отдельные архивные материалы. Журнал публикует 4 номера в год: в феврале, мае, августе и ноябре. Материалы для публикации надо предоставлять за полгода до выхода номера.

Минимальный объем статьи 20 тыс. знаков;  
максимальный — 60 тыс. знаков.

Памятку для авторов и правила оформления библиографии  
можно найти на официальном сайте СФИ  
в разделе «Наука»

<https://sfi.ru/science/nauchnyj-zhurnal/o-zhurnalie.html>

Материалы для публикации  
просим присылать на адрес редакции:  
[sfi\\_journal@sfi.ru](mailto:sfi_journal@sfi.ru)

---

Публикация бесплатная

---